Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 90/2011

z dne 3. februarja 2011

o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju perutninskega mesa

(kodificirano besedilo)

(UL L 30, 4.2.2011, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1379/2011 z dne 20. decembra 2011	L 343	20	23.12.2011

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 131, 22.5.2012, str. 11 (90/2011)

▼B

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 90/2011

z dne 3. februarja 2011

o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju perutninskega mesa

(kodificirano besedilo)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([1]) in zlasti členov 161(3), 170 in 192(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 633/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju perutninskega mesa ([2]) je bila večkrat ([3]) bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Za sektor perutninskega mesa bi bilo treba določiti posebna izvedbena pravila za izvozna dovoljenja, ki naj bi vključevala zlasti določbe o predložitvi zahtevkov in informacijah, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja, poleg tistih iz Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([4]).

(3) Da bi se zagotovilo pravilno upravljanje sistema izvoznih dovoljenj, bi bilo treba določiti stopnjo varščine za izvozna dovoljenja v okviru tega sistema. Zaradi nevarnosti špekulacij, ki so del sistema v sektorju perutninskega mesa, izvozna dovoljenja ne bi smela biti prenosljiva, za dostop trgovcev do navedenega sistema pa bi bilo treba določiti natančne pogoje.

(4) Člen 169 Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj glede obsega

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 100, 6.4.2004, str. 8.
([3]) Glej Prilogo IX.
([4]) UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

▼B

izvoza, zagotovi na podlagi izvoznih dovoljenj. Zato bi bilo treba določiti natančen časovni razpored za predložitev zahtevkov in izdajanje dovoljenj.

(5) Poleg tega naj bi se odločitev o zahtevkih za izvozna dovoljenja sporočila šele po izteku roka za obravnavo. Ta rok naj bi omogočil Komisiji, da oceni zahtevane količine in zadevne stroške ter po potrebi sprejme posebne ukrepe, zlasti v zvezi z nerešenimi zahtevki. V interesu trgovcev je, da omogočijo umik zahtevka, potem ko je določen odstotek odobritve.

(6) Komisija bi morala imeti natančne informacije o zahtevkih za dovoljenja in uporabi izdanih dovoljenj, da lahko upravlja ta sistem. Za učinkovito upravljanje naj države članice uporabljajo informacijske sisteme v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke ([1]).

(7) Izvozno dovoljenje za količine, enake ali manjše od 25 ton, naj bi se izdalo takoj, če trgovec zanj zaprosi. Vendar bi morala biti takšna dovoljenja omejena na kratkoročne trgovinske posle, da bi se preprečilo izogibanje mehanizmu, predvidenemu v tej uredbi.

(8) Da bi se zagotovilo natančno spremljanje količin, ki se izvažajo, bi bilo treba predvideti odmike od pravil glede toleranc, določenih v Uredbi (ES) št. 376/2008.

(9) Člen 167(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se lahko izvozna nadomestila za dan stare piščance odobrijo na podlagi ex post izvoznega dovoljenja. Zato naj se določijo pravila za izvajanje takšnega sistema za zagotovitev učinkovitega preverjanja izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih med urugvajskim krogom pogajanj o svetovni trgovini. Vendar bi bilo pri tem nepotrebno zahtevati predložitev varščine za dovoljenja, ki so se zahtevala po izvozu.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora Skupne ureditve kmetijskih trgov –

([1]) UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

▼B

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za vsak izvoz proizvodov iz sektorja perutninskega mesa, za katerega se zahteva izvozno nadomestilo, razen za piščance pod ►M1 oznakami KN 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 in 0105 15 00 ◄ je treba predložiti izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila v skladu z določbami členov 2 do 8.

Člen 2

1. Izvozna dovoljenja so veljavna 90 dni od njihovega dejanskega datuma izdaje v smislu člena 22(2) Uredbe (ES) št. 375/2008.

2. V zahtevkih za dovoljenja in v dovoljenjih se v oddelku 15 navede opis proizvoda, v oddelku 16 pa 12-mestna proizvodna oznaka nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila.

3. Kategorije proizvodov, navedene v drugem pododstavku člena 13(1) Uredbe (ES) št. 376/2008, in stopnja varščine za izvozna dovoljenja so dane v Prilogi I.

4. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja v oddelku 20 vsebujejo vsaj eno od navedb navedenih v Prilogi II.

5. Z odstopanjem od odstavka 1 so dovoljenja za kategorijo 6(a) iz Priloge I veljavna 15 dni od dejanskega datuma izdaje v smislu člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008.

6. Pri dovoljenjih za proizvode kategorije 6(a) iz Priloge I je izvoz obvezen v namembno državo, navedeno v oddelku 7, ali katero koli državo, navedeno v Prilogi VIII.

V ta namen se v zahtevkih za dovoljenja in dovoljenjih navede vsaj eno od besedil navedenih v Prilogi III.

7. Pri dovoljenjih za proizvode kategorije 6(b) iz Priloge I je izvoz obvezen v namembno državo, navedeno v oddelku 7, ali katero koli drugo državo, ki ni navedena v Prilogi VIII.

V ta namen se v zahtevkih za dovoljenja in dovoljenjih navede vsaj eno od besedil navedenih v Prilogi IV.

Člen 3

1. Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo pri pristojnih organih vsak teden od ponedeljka do petka.

2. Prosilci za izvozna dovoljenja so fizične ali pravne osebe, ki ob predložitvi zahtevkov pristojnim organom držav članic lahko zadovoljivo dokažejo, da se s trgovino v sektorju perutninskega mesa ukvarjajo

▼B

najmanj 12 mesecev. Vendar maloprodajna podjetja ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnim potrošnikom, ne smejo vlagati zahtevkov.

3. Izvozna dovoljenja se izdajo v sredo, ki sledi obdobju iz odstavka 1, če Komisija od takrat ni sprejela nobenega od posebnih ukrepov iz odstavka 4.

4. Če bi izdaja izvoznih dovoljenj privedla ali bi lahko privedla do prekoračitve razpoložljivih proračunskih sredstev ali do izčrpanja največjih količin, ki jih je mogoče izvoziti z nadomestilom v določenem obdobju, ob upoštevanju omejitev iz člena 169 Uredbe (ES) št. 1234/2007, oziroma do tega, da zaradi izdaje izvoznih dovoljenj ne bi bilo mogoče nadalje izvažati v preostalem zadevnem obdobju, Komisija lahko:

(a) določi enotni odstotek sprejetja za količine, za katere so vloženi zahtevki;

(b) zavrne zahtevke, za katere izvozna dovoljenja še niso bila odobrena;

(c) prekine vlaganje zahtevkov za izdajo dovoljenj za največ pet delovnih dni, pri čemer se ta čas lahko podaljša s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Zahtevki za dovoljenja, vloženi med začasno prekinitvijo, so neveljavni.

Ukrepi, predvideni v prvem pododstavku, se lahko izvajajo ali spreminjajo glede na kategorijo proizvoda in destinacijo.

5. Ukrepi, predvideni v odstavku 4, se lahko sprejmejo, kadar se zahtevki za izvozna dovoljenja navezujejo na količine, ki presegajo ali bi lahko presegale normalne razpoložljive količine za eno destinacijo ter bi izdaja zahtevanih dovoljenj pomenila tveganje zaradi špekulacij, izkrivljanje konkurence med izvajalci ali motnje na zadevnem trgu ali notranjem trgu.

6. Kadar se zahtevane količine zavrnejo ali zmanjšajo, se varščina takoj sprosti za vse količine, za katere zahtevek ni izpolnjeval pogojev.

7. Ne glede na odstavek 3 se dovoljenje, kadar se določi enoten odstotek odobritve, ki je manjši od 80 %, izda najpozneje do 11. delovnega dne po objavi tega odstotka v *Uradnem listu Evropske unije*. V desetih delovnih dneh po tej objavi lahko izvoznik:

— bodisi umakne svoj zahtevek in se v tem primeru varščina takoj sprosti,

— bodisi zahteva takojšnjo izdajo dovoljenja, pri čemer ga pristojni organ izda takoj, vendar ne pred običajnim dnevom izdaje za ustrezni teden.

▼B

8. Z odstopanjem od odstavka 3 lahko Komisija namesto srede, če takrat to ni mogoče, za izdajanje izvoznih dovoljenj določi kakšen drug dan.

Člen 4

1. Na zahtevo izvoznika pa za zahtevke za dovoljenja, ki se nanašajo na do 25 ton proizvodov, ne veljajo nobeni posebni ukrepi, navedeni v členu 3(4), in zahtevana dovoljenja se izdajo takoj.

V takšnih primerih se ne glede na člen 2(1) in (5) rok veljavnosti dovoljenj omeji na pet delovnih dni od njihovega dejanskega datuma izdaje v smislu člena 22(2) Uredbe (ES) št. 376/2008, zahtevki za dovoljenja in dovoljenja pa v oddelku 20 vsebujejo eno od navedb iz Priloge V.

2. Komisija po potrebi začasno lahko ustavi uporabo tega člena.

Člen 5

Izvozna dovoljenja niso prenosljiva.

Člen 6

1. Količina, ki je izvožena v okviru toleranc, navedenih v členu 7 (4) Uredbe (ES) št. 376/2008, ne daje pravice do izplačila nadomestila.

2. V dovoljenju se v oddelku 22 navede vsaj eno od besedil navedenih v Prilogi VI.

Člen 7

1. Države članice vsak teden do petka Komisiji sporočijo naslednje informacije:

(a) zahtevke za izvozna dovoljenja iz člena 1, ki so bili vloženi od ponedeljka do petka tekočega tedna, z navedbo, ali spadajo na področje uporabe člena 4 ali ne;

(b) količine, zajete v izvoznih dovoljenjih, ki so bila izdana predhodno sredo, razen dovoljenj, ki so bila na podlagi člena 4 izdana takoj;

(c) količine, zajete v zahtevkih za izvozna dovoljenja, ki so bili v predhodnem tednu umaknjeni na podlagi člena 3 (7).

2. Obvestilo o zahtevkih iz točke (a) odstavka 1 vsebuje naslednje podatke:

(a) količino v masi proizvoda za vsako kategorijo iz člena 2(3);

(b) razčlenitev količine po namembnih krajih za vsako kategorijo, kadar se stopnja nadomestila razlikuje glede na namembni kraj;

▼B

(c) stopnjo nadomestila, ki se uporablja;

(d) skupni vnaprej določeni znesek nadomestila v evrih in po kategorijah proizvodov.

3. Države članice vsak mesec po prenehanju veljavnosti izvoznih dovoljenj obvestijo Komisijo o količini neizkoriščenih izvoznih dovoljenj.

Člen 8

1. Za piščance pod ►**M1** oznakami KN 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 in 0105 15 00 ◄ izvozniki ob izpolnjevanju carinskih formalnosti za izvoz izjavijo, da nameravajo zahtevati izvozno nadomestilo.

2. Najpozneje dva delovna dneva po izvozu izvozniki pri pristojnem organu vložijo zahtevek za ex post izvozno dovoljenje za izvožene piščance. V oddelku 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se navedejo izraz „ex post“, carinski urad, v katerem so bile izpolnjene carinske formalnosti, in dan izvoza v smislu člena 5(1) Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 ([1]).

Z odstopanjem od člena 14 (2) Uredbe (ES) št. 376/2008 varščina ni potrebna.

3. Države članice vsak teden do petka obvestijo Komisijo o številu zahtevkov za ex post izvozna dovoljenja, vloženih v tekočem tednu, ali o ničnih zahtevkih. V obvestilih se po potrebi navedejo podrobnosti iz člena 7(2).

4. Ex post izvozna dovoljenja se izdajo vsako naslednjo sredo, če Komisija po zadevnem izvozu ne sprejme nobenih posebnih ukrepov, navedenih v členu 3(4). Kadar so takšni ukrepi sprejeti, se uporabljajo za že opravljeni izvoz.

To dovoljenje daje pravico do izplačila nadomestila, ki velja na dan izvoza v smislu člena 5(1) Uredbe (ES) št. 612/2009.

5. Člen 23 Uredbe (ES) št. 376/2008 se ne uporablja za ex post dovoljenja, navedena v odstavkih 1 do 4 tega člena.

Zainteresirana stranka predloži dovoljenja neposredno agenciji, pristojni za izplačilo izvoznih nadomestil. Ta agencija označi in žigosa dovoljenje.

Člen 9

Obvestila iz te uredbe, vključno z obvestilom o ničnih zahtevkih, se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

([1]) UL L 186, 17.7.2009, str. 1.

▼B

Člen 10

Uredba (ES) št. 633/2004 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi X.

Člen 11

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼**M1**

PRILOGA I

Proizvodna oznaka nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila ([1])	Kategorija	Višina varščine (EUR/100 kg neto teže)
010511119000	1	—
010511199000		
010511919000		
010511999000		
010512009000	2	—
010514009000		
020712109900	3	6 ([2])
020712909990		6 ([3])
020712909190		6 ([4])
020725109000	5	3
020725909000		
020714209900	6(a) ([4])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020714209900	6(b) ([5])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020727109990	7	3
020727609000	8	3
020727709000		

([1]) Uredba Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), del 7.
([2]) Namembni kraji, navedeni v Prilogi VII.
([3]) Namembni kraji, ki niso navedeni v prilogah VII in VIII.
([4]) Namembni kraji, navedeni v Prilogi VIII.
([5]) Namembni kraji, ki niso navedeni v Prilogi VIII.

▼B

PRILOGA II

Navedbe v skladu s člena 2(4):

— *V bolgarščini:*	Регламент (ЕС) № 90/2011
— *V španščini:*	Reglamento (UE) nº 90/2011
— *V češčini:*	Nařízení (EU) č. 90/2011
— *V danščini:*	Forordning (EU) nr. 90/2011
— *V nemščini:*	Verordnung (EU) Nr. 90/2011
— *V estonščini:*	Määrus (EL) nr 90/2011
— *V grščini:*	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
— *V angleščini:*	Regulation (EU) No 90/2011
— *V francoščini:*	Règlement (UE) nº 90/2011
— *V italijanščini:*	Regolamento (UE) n. 90/2011
— *V latvijščini:*	Regula (ES) Nr. 90/2011
— *V litovščini:*	Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
— *V madžarščini:*	90/2011/EU rendelet
— *V malteščini:*	Regolament (UE) Nru 90/2011
— *V nizozemščin:*	Verordening (EU) nr. 90/2011
— *V poljščini:*	Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
— *V portugalščini:*	Regulamento (UE) n.º 90/2011
— *V romunščini:*	Regulamentul (UE) nr. 90/2011
— *V slovaščini:*	Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
— *V slovenščini:*	Uredba (EU) št. 90/2011
— *V finščini:*	Asetus (EU) N:o 90/2011
— *V švedščini:*	Förordning (EU) nr 90/2011

▼B

PRILOGA III

Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 2(6)

(a) v oddelku 20:

— *V bolgarščini:*	Категория 6а)
— *V španščini:*	Categoría 6 a)
— *V češčini:*	Kategorie 6a
— *V danščini:*	Kategori 6 a)
— *V nemščini:*	Kategorie 6a
— *V estonščini:*	Liik 6a
— *V grščini:*	Κατηγορία 6α)
— *V angleščini:*	Category 6(a)
— *V francoščini:*	Catégorie 6 a)
— *V italijanščini:*	Categoria 6 a)
— *V latvijščini:*	6.a) kategorija
— *V litovščini:*	6a kategorija
— *V madžarščini:*	6. a) kategória
— *V malteščini:*	Kategorija 6(a)
— *V nizozemščini:*	Categorie 6 a)
— *V poljščini:*	Kategoria 6 a)
— *V portugalščini:*	Categoria 6 a)
— *V romunščini:*	Categoria 6 a
— *V slovaščini:*	Kategória 6 písm. a)
— *V slovenščini:*	Kategorija 6(a)
— *V finščini:*	Tuoteluokka 6a)
— *V švedščini:*	Kategori 6 a)

(b) v oddelku 22:

— *V bolgarščini:*	Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *V španščini:*	Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
— *V češčini:*	Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
— *V danščini:*	Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *V nemščini:*	Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *V estonščini:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
— *V grščini:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
— *V angleščini:*	Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.

▼B

— *V francoščini:*	Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *V italijanščini:*	Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *V latvijščini:*	Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
— *V litovščini:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
— *V madžarščini:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
— *V malteščini:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *V nizozemščini:*	Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *V poljščini:*	Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *V portugalščini:*	Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *V romunščini:*	Export obligatoriu către ţările menţionate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *V slovaščini:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *V slovenščini:*	Izvoz je obvezen v države, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *V finščini:*	Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *V švedščini:*	Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

PRILOGA IV

Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 2(7)

(a) v oddelku 20:

— *V bolgarščini:*	Категория 6б)
— *V španščini:*	Categoría 6 b)
— *V češčini:*	Kategorie 6b
— *V danščini:*	Kategori 6 b)
— *V nemščini:*	Kategorie 6b
— *V estonščini:*	Liik 6b
— *V grščini:*	Κατηγορία 6β)
— *V angleščini:*	Category 6(b)
— *V francoščini:*	Catégorie 6 b)
— *V italijanščini:*	Categoria 6 b)
— *V latvijščini:*	6.b) kategorija
— *V litovščini:*	6b kategorija
— *V madžarščini:*	6. b) kategória
— *V malteščini:*	Kategorija 6(b)
— *V nizozemščini:*	Categorie 6 b)
— *V poljščini:*	Kategoria 6 b)
— *V portugalščini:*	Categoria 6 b)
— *V romunščini:*	Categoria 6 b
— *V slovaščini:*	Kategória 6 písm. b)
— *V slovenščini:*	Kategorija 6(b)
— *V finščini:*	Tuoteluokka 6b)
— *V švedščini:*	Kategori 6 b)

(b) oddelek 22:

— *V bolgarščini:*	Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *V španščini:*	Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.

▼C1

— *V češčini:*	Vývoz povinný do zemí neuvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.

▼B

— *V danščini:*	Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *V nemščini:*	Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *V estonščini:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetamata riiki.
— *V grščini:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

▼B

— *V angleščini:*	Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
— *V francoščini:*	Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *V italijanščini:*	Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *V latvijščini:*	Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
— *V litovščini:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
— *V madžarščini:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
— *V malteščini:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *V nizozemščini:*	Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *V poljščini:*	Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *V portugalščini:*	Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *V romunščini:*	Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *V slovaščini:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *V slovenščini:*	Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *V finščini:*	Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *V švedščini:*	Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

PRILOGA V

Navedbe v skladu z drugim pododstavkom člena 4(1):

— *V bolgarščini:*	Лицензия, валидна пет работни дни
— *V španščini:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *V češčini:*	Licence platná pět pracovních dní
— *V danščini:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *V nemščini:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *V estonščini:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *V grščini:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *V angleščini:*	Licence valid for 5 working days
— *V francoščini:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *V italijanščini:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *V latvijščini:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *V litovščini:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *V madžarščini:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *V malteščini:*	Liċenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— *V nizozemščini:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *V poljščini:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *V portugalščini:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *V romunščini:*	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— *V slovaščini:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *V slovenščini:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *V finščini:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *V švedščini:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

PRILOGA VI

Navedbe v skladu s členom 6(2)

— *V bolgarščini:*	Възстановяване, валидно за […] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— *V španščini:*	Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— *V češčini:*	Náhrada platná pro […] tun (množství, pro které je licence vydána).
— *V danščini:*	Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører).
— *V nemščini:*	Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— *V estonščini:*	Eksporditoetus kehtib […] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— *V grščini:*	Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— *V angleščini:*	Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— *V francoščini:*	Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— *V italijanščini:*	Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— *V latvijščini:*	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz […] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
— *V litovščini:*	Grąžinamoji išmoka galioja […] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— *V madžarščini:*	A visszatérítés […] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— *V malteščini:*	Rifużjoni valida għal […] tunnellati (kwantità li għaliha tinħareġ il-liċenza).
— *V nizozemščini:*	Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— *V poljščini:*	Refundacja ważna dla […] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— *V portugalščini:*	Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— *V romunščini:*	Restituire valabilă pentru […] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— *V slovaščini:*	Náhrada je platná pre […] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
— *V slovenščini:*	Nadomestilo velja za […] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— *V finščini:*	Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— *V švedščini:*	Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

▼B

PRILOGA VII

Angola

Bahrajn

Iran

Irak

Jordanija

Kuvajt

Libanon

Oman

Katar

Savdska Arabija

Združeni arabski emirati

Jemen

▼B

PRILOGA VIII

Armenija

Azerbajdžan

Belorusija

Gruzija

Kazahstan

Kirgizija

Moldavija

Rusija

Tadžikistan

Turkmenistan

Ukrajina

Uzbekistan

▼B

PRILOGA IX

Razveljavljena uredba z njenimi zaporednimi spremembami

Uredba Komisije (ES) št. 633/2004 (UL L 100, 6.4.2004, str. 8)	
Uredba Komisije (ES) št. 1498/2004 (UL L 275, 25.8.2004, str. 8)	
Uredba Komisije (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11)	Samo člen 15
Uredba Komisije (ES) št. 557/2010 (UL L 159, 25.6.2010, str. 13)	Samo člen 3

▼B

PRILOGA X

Primerjalna tabela

Uredba (ES) št. 633/2004	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2(1), (2) in (3)	Člen 2(1), (2) in (3)
Člen 2(4), uvodna poved	Člen 2(4)
Člen 2(4), prva do enajsta alinea	Priloga II
Člen 2(5)	Člen 2(5)
Člen 2(6), prvi pododstavek	Člen 2(6), prvi pododstavek
Člen 2(6), drugi pododstavek, uvodna poved	Člen 2(6), drugi pododstavek
Člen 2(6), drugi pododstavek, točka (a), prva do enajsta alinea, in točka (b), prva do enajsta alinea	Priloga III
Člen 2(7), prvi pododstavek	Člen 2(7), prvi pododstavek
Člen 2(7), drugi pododstavek, uvodna poved	Člen 2(7), drugi pododstavek
Člen 2(7), drugi pododstavek, točka (a), prva do enajsta alinea, in točka (b), prva do enajsta alinea	Priloga IV
Člen 3(1) do (4)	Člen 3(1) do (4)
Člen 3(4a)	Člen 3(5)
Člen 3(5)	Člen 3(6)
Člen 3(6)	Člen 3(7)
Člen 3(7)	Člen 3(8)
Člen 4 in 5	Člen 4 in 5
Člen 6(1)	Člen 6(1)
Člen 6(2), uvodna poved	Člen 6(2)
Člen 6(2), prva do enajsta alinea	Priloga VI
Člen 7 in 8	Člen 7 in 8
Člen 8a	Člen 9
Člen 9	—
—	Člen 10
Člen 10	Člen 11
Priloga I	Priloga I
Priloga Ia	Priloga V
Priloga III	Priloga VII
Priloga IV	Priloga VIII
Priloga V	—
Priloga VI	—
—	Priloga IX
—	Priloga X